***Welcome to Stillman Translations preliminary onboarding assessment!***

*This assessment has 5 sections. Make sure to follow the instructions and complete all the information needed.*

*The goal of this request is to analyze your performance and your potential.*

*Breath in and out, and do your best. Hope we can count on you soon!*

**SECTION 1. INSTRUCTIONS**

Below you will find a special instruction for section 3:

\*Please make sure target text mirrors source format.

\*Normalize spaces.

**SECTION 2. GLOSSARY**

*In this section, you are required to complete this task:*

*\*Extract four terms (cells 1 to 4) from the text in Section 3 that you consider are worth being in the glossary.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Source** | **Target** |
| 1 | Configuration Profile | Perfil de configuración |
| 2 | tap | pulsar |
| 3 | Home Screen | Pantalla de inicio |
| 4 | Privacy Policy | Políticas de privacidad |

**SECTION 3. TRANSLATION**

Please, add your sample translation below (between 300-500 words). Bear in mind this should be the best sample of your work!

|  |  |
| --- | --- |
| **Source** | **Target** |
| **1) INSTR1 :**  Setup instructions  1 Download the aesthetic Kit Configuration Profile This will allow you to add all the icons at the same time  **2) INSTR2 :**   DOWNLOAD PROFILE 2 Install the Configuration Profile  Once you download the configuration profile, you need to install it. - Open the app Settings - Tap profile Downloaded  - Tap Install in the upper-right corner, then follow the onscreen instructions. you should now see the new icons added on your Home Screen.  3 Install Apps Manually These Apps cannot be installed automatically using configuration profiles.  You need to set them up manually using the app Shortcuts.  **3) INSTR3 :**  Select the icons to install These Apps cannot be installed automatically using configuration profiles. You need to set them up manually using the app Shortcuts.  Camera Phone Weather Clock FaceTime  Calculator  Contacts  DOWNLOAD ICONS  How to manually create shortcuts  4 Done! If you like the app, please leave a review :)  RATE APP  **PREMIUM 1 :**  Already Purchased?  Unlimited App access Remove all ads Save all icons per theme  Try 7 days for free Weekly with free trial Lifetime one-time purchase or just this theme for  Privacy Policy  Terms & Conditions  **PREMIUM2 :**  Already Purchased?  Featured by Apple  1M+ Users 4.9/5 rating  Download all themes and new ones  Easily install all icons at ones  Create your own icons  All other PRO features  CONTINUE 7 days free trial, then $4.99 / lifetime  Privacy Policy  Terms of Condition  **HELP :**  Adding a custom icon to your Home Screen  Step 1: Make sure you have the **Shortcuts** app downloaded oad  Step 2: Open the system settings app and go to the **Shortcuts** menu.  Step 3: Make sure to have the "Allow Untrusted Shortcuts" enabled. This will allow you to easily import shortcuts from AestheticKit to open your favorite apps.  Note: If you've never used a shortcut before, this option will be greyed out. Just open the Shortcuts app and use any shortcut once to enable this option.  Step 4: Choose a theme that you like or create your own!  Step 5: Save any icon that you care about or save them all. Tap on each icon you'd like to create a shortcut for.  Step 6: Tap 'Add Untrusted Shortcut' to add the shortcut that will open that specific app.  Step 7: Tap the 3 dot menu next to the shortcut you just created.  Step 8: Tap the 3 dot menu again  Step 9: Tap on 'Add to Home Screen' Tap the icon to choose a photo from your camera roll Choose the icon you saved for that app | **1) INSTR1 :**  Instrucciones de configuración  1 Descarga el Perfil de Configuración Aesthetic Kit  Esto te permitirá agregar todos los íconos al mismo tiempo.  **2) INSTR2 :**  DESCARGAR PERFIL  2 Instala el Perfil de Configuración  Una vez que hayas descargado el perfil de configuración, necesitas instalarlo:  -Ve a Configuraciones.  -Pulsa perfil Descargado.  -Pulsa Instalar en la esquina superior derecha. Luego, sigue las instrucciones en pantalla.  Deberías ver los íconos nuevos en tu Pantalla de Inicio.  3 Instala las aplicaciones manualmente  Estas Aplicaciones no pueden ser instaladas automáticamente utilizando perfiles de configuración.  Necesitas configurarlas manualmente utilizando la aplicación Shortcuts.  **3) INSTR3 :**  Selecciona los íconos a instalar  Estas Aplicaciones no pueden ser instaladas automáticamente mediante la utilización de perfiles de configuración.  Necesitas configurarlas manualmente usando la aplicación Shortcuts.  Cámara  Teléfono  Clima  Reloj  FaceTime  Calculadora  Contactos  DESCARGAR ÍCONOS  Cómo crear atajos manualmente  4 ¡Listo!  Si te gusta la aplicación, deja tu reseña :)  PUNTUAR APLICACIÓN  **PRÉMIUM2:**  ¿Ya lo compraste?  Accede de manera ilimitada a la Aplicación  Quita los anuncios  Guarda todos los íconos por tema  Probar gratis por 7 días  Plan semanal con prueba gratis  Compra única de por vida  O solo este tema por  Políticas de privacidad  Términos y condiciones  **PRÉMIUM2:**  ¿Ya lo compraste?  Destacado por Apple  1M+ Usuarios  Puntuación 4,9/5  Descarga todos los temas y nuevos temas  Instala fácilmente todos los íconos a la vez  Crea tus propios íconos  Agrega otras funciones PRO  CONTINUAR Prueba gratis por 7 días, luego $4,99 / de por vida  Políticas de privacidad  Términos y condiciones  **AYUDA:**  Agregar un ícono personalizado a la Pantalla de Inicio.  Paso 1:  Asegúrate de tener la aplicación **Shortcuts** descargada.  Paso 2:  Abre la aplicación Configuraciones del Sistema y dirígete al menú de **Shortcuts**.  Paso 3:  Asegúrate de tener activada la opción “Permitir Atajos No Confiables”. Esto te permitirá importar fácilmente los atajos de AestheticKit para abrir tus aplicaciones favoritas.  Nota: si nunca usaste un atajo, esta opción te aparecerá en gris. Simplemente abre la aplicación Shortcuts y utiliza cualquier atajo para activar esta opción.  Paso 4:  ¡Elige el tema que te guste o crea tu propio tema!  Paso 5:  Guarda cualquier ícono que te parezca importante o guarda todos los íconos. Pulsa cada ícono para el que quieras crear un atajo.  Paso 6:  Pulsa “Agregar Atajo No Confiable” para agregar el atajo que abrirá esa aplicación específica.  Paso 7:  Pulsa el menú de 3 puntos que se encuentra al lado del atajo que acabas de crear.  Paso 8:  Pulsa el menú de 3 puntos nuevamente.  Paso 9:  Pulsa “Agregar a Pantalla de Inicio”  Pulsa el ícono para elegir una foto del carrete.  Elige el ícono que guardaste para esa aplicación. |

**SECTION 4. QUESTIONS AND COMMENTS**

We also need to check your capacity to spot potential issues beforehand.

In the table below, please list your questions and comments in relation with this test:

1. Challenging sections from the source text or sections you are unsure of should be copied or inserted into the **Source Text** column.

2. Write your translation in the **Target Text** column.

3. Doubts and comments should be written in English.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Source Text | Target Text | Question / Comment  (in English) |
| Configuration Profile | Perfil de configuración | Is this term widely recognized in the IT world or not? |
| 3 dot menu | menú de 3 puntos | Although this translation is widely used in the field, it is extremely literal. |
| Unlimited App access | Accede de manera ilimitada a la Aplicación | In the original text, there is no parallelism among the 3 items in the list. I decided to change this bullet point, so that all three items keep the same structure. Is this ok? |

**SECTION 5. REFERENCES**

In the table below, please list the reference material you have consulted to carry out this test.

1. Please introduce the **Reference source** (including publisher and full title as appropriate) in the first column.
2. Specify if your reference source is general or specific. If specific, clarify which term or section the reference covers.

|  |  |
| --- | --- |
| Reference Source | General / Specific (Term) |
| Text used for translation: the text used was available at Upwork: <https://www.upwork.com/ab/jobs/search/details/~01a6da896ba18db117/?q=English%20to%20Spanish%20translation&sort=recency> |  |
| Fundación del Español Urgente – FundéuRAE | Specific Term  Recommendations Section: <https://www.fundeu.es/recomendacion/premium/> |
| Google Play Store (Documentation) |  |

Thanks!